

13.08.2023
2023年8月13日

Lord's Day Meeting
主日聚会

**Oh, who's like our Jesus?
He's all we desire!
His love draws us near –
sets our spirits afire!
We cannot but love Him –
As one we proclaim:
"Lord Jesus, we love Thee –
exalt Thy dear name!"**

谁能像我耶稣？
我全心爱慕！
祂的爱吸引我，
将我灵烧着！
我不能不爱祂，
要宣告这话：
“主耶稣，我爱祢，
将祢名高举！”

HYMN 诗歌 357 (1/一)

**O Jesus, our Jesus,
with Thee we are blest –
Our Life, our Enjoyment,
our Peace and our Rest:
Thy name be our theme, and
Thy love be our song;
Thy love has inspired both
our heart and our tongue!**

耶稣，我的耶稣，
我因祢蒙福——
我的生命、供给，
惟祢是安息：
祢名是我题目，
我爱的歌赋；
祢爱感动我心，
使我口诵吟。

HYMN 诗歌 357 (2/二)

**O Jesus, our Jesus,
how can we express
Thy dearness, so precious,
and Thy loveliness?
When we see Thy beauty,
all else fades away –
All shadows must flee
at the breaking of day!**

耶稣，我的耶稣，
我不能尽述
祢的可爱、宝贵、
并祢的甜美。
当我见祢美丽，
一切都消跡——
犹如每晨破晓，
阴影都窜逃。

HYMN 诗歌 357 (3/三)

**We love Thee, we love Thee,
we love Thee, O Lord.
We love Thee, our Jesus,
we love Thee, our God!
We love Thee, we love Thee,
and that Thou dost know;
As we're in Thy presence,
love for Thee will grow!**

**我爱祢，我爱祢，
哦主，我爱祢。
主耶稣，我爱祢，
我神，我爱祢！
我爱祢，我爱祢，
祢知我情意；
祢同在的面光，
使我爱增长。**

HYMN 诗歌 357 (4/四)

**Crown Him with many crowns,
The Lamb upon His throne;
Hark! How the heav'nly anthem drowns
All music but its own!
Awake, my soul, and sing
Of Him who died for thee;
And hail Him as thy matchless King
Through all eternity.**

冠祂一万王之王，
宝座上的羔羊；
听哪！圣歌自天而降，
掩盖其他声响。
我魂！醒起歌唱，
同颂被杀羔羊；
赞祂乃是万王之王，
直到永世无疆！

HYMN 诗歌 124 (1/一)

**Crown Him the Lord of love!
Behold His hands and side,
Rich wounds, yet visible above,
In beauty glorified;
No angel in the sky
Can fully bear that sight,
But downward bends his wond'ring eye
At mysteries so bright.**

**冠祂—慈爱君王！
看祂双手、肋旁，
浑身鞭伤仍然可望，
显于属天荣光。
无一天使能够
承担此一景象；
奥秘荣光无法承受，
只有合目避让。**

HYMN 诗歌 124 (2/二)

**Crown Him the Lord of life!
Who triumphed o'er the grave;
Who rose victorious in the strife
For those He came to save;
His glories now we sing,
Who died and rose on high;
Who died eternal life to bring,
And lives that death may die.**

**冠祂—生命君王！
胜过坟墓捆绑；
从死复活，赢得美仗，
是为拯救沦亡。
宝座，祂已登上！
荣耀，圣徒来唱！
祂死，带下生命久长；
祂活，废去死亡！**

HYMN 诗歌 124 (3/三)

**Crown Him the Lord of Heav'n!
One with the Father known,
One with the Spirit through Him giv'n
From yonder glorious throne!
To Thee be endless praise,
For Thou for us hast died;
Be Thou, O Lord, thro' endless days
Adored and magnified.**

**冠祂—诸天君王！
荣耀与父同享；
升天承受圣灵无量，
宝座活水流淌。
无穷赞美献上，
因祂舍命身亡；
敬拜、颂赞，尊祂为王，
直到永世无疆。**

HYMN 诗歌 124 (4/四)

**³ He is despised and rejected by men,
A Man of sorrows and acquainted with grief.
And we hid, as it were, *our* faces from Him;
He was despised, and we did not esteem Him.
⁴ Surely He has borne our griefs
And carried our sorrows;
Yet we esteemed Him stricken,
Smitten by God, and afflicted.**

Isaiah 以赛亚书 53:3-6

**⁵ But He *was* wounded for our transgressions,
He was bruised for our iniquities;
The chastisement for our peace *was* upon Him,
And by His stripes we are healed.**

**⁶ All we like sheep have gone astray;
We have turned, every one, to his own way;
And the Lord has laid on Him the iniquity of us all.**

Isaiah 以赛亚书 53:3-6

3 祂被藐视，被人厌弃，
多受痛苦，常经忧患。
祂被藐视，好像被人掩面
不看的一样，我们也不尊重祂。
4 祂诚然担当我们的忧患，
背负我们的痛苦，
我们却以为祂受责罚，
被神击打苦待了。

Isaiah 以赛亚书 53:3-6

5 哪知祂为我们的过犯受害，
为我们的罪孽压伤。
因祂受的刑罚我们得平安，
因祂受的鞭伤我们得医治。

6 我们都如羊走迷，
各人偏行己路，
耶和华使我们众人的
罪孽都归在祂身上。

Isaiah 以赛亚书 53:3-6

**Jesus spreads His banner o'er us,
Cheers our famished souls with food;
He the banquet spreads before us,
Of His mystic flesh and blood.
Precious banquet, bread of heaven,
Wine of gladness, flowing free;
May we taste it, kindly given,
In remembrance, Lord, of Thee.**

主举爱旗遮盖我们，
同来享受祂爱筵；
我们感激救赎大恩，
全心虔诚来纪念。
桌上陈设这饼和杯，
都是表明祢的爱；
我们一同领祢恩惠，
我们一同来敬拜。

HYMN 诗歌 256 (1/一)

**In Thy holy incarnation,
When the angels sang Thy birth;
In Thy fasting and temptation,
In Thy labors on the earth,
In Thy trial and rejection,
In Thy suff'rings on the tree,
In Thy glorious resurrection,
May we, Lord, remember Thee.**

我们纪念祢曾临世，
成了奴仆历艰苦；
祢受试探，祢常禁食，
劳碌并无枕首处。
我们纪念祢寻罪人，
常受顶撞和饥渴；
如有一人悔改归神，
祢认流血也值得。

HYMN 诗歌 256 (2/二)

**In Thy wondrous crucifixion
Shunned by God, condemned by man.
Thou didst purchase our redemption,
Bridge in love the dreadful span.
Now to heav'n Thou hast ascended,
There for us to intercede;
Coming soon in glory splendid –
Blest remembrance, Lord, of Thee.**

我们纪念祢钉十架，
被人定罪、被神弃，
独自支付我们赎价，
祢显祢爱的无极；
我们纪念祢今在天，
在神右边常代求；
祢曾应许还要显现，
主啊，求祢快成就。

HYMN 诗歌 256 (3/三)

**What was it, blessed God,
Led Thee to give Thy Son,
To yield Thy Well-beloved
For us by sin undone?**

'Twas love unbounded led Thee thus,

'Twas love unbounded led Thee thus,

To give Thy Well-beloved for us.

**神啊，祢为何故
赐下耶稣基督，
祢所爱的儿子，
来为罪人受死？**

无它，乃是祢的大爱，

无它，乃是祢的大爱，

叫祢这样舍去心爱。

HYMN 诗歌 10 (1/一)

**What led Thy Son, O God,
To leave Thy throne on high,
To shed His precious blood,
To suffer and to die?**

**'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Led Him to die and suffer thus.**

**神，祢儿子为何
离开天上宝座，
受苦直到命绝，
流出祂的宝血？
无它，乃是祂的大爱，
无它，乃是祂的大爱，
叫祂这样为我受害。**

HYMN 诗歌 10 (2/二)

**What moved Thee to impart
Thy Spirit from above,
Therewith to fill our heart
With heavenly peace and love?
'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Moved Thee to give Thy Spirit thus.**

什么感动祢心，
叫祢赐下圣灵，
将天上的平安，
充满我们心坎？
无它，乃是祢的大爱，
无它，乃是祢的大爱，
叫祢这样差遣祂来。

HYMN 诗歌 10 (3/三)

**What love to Thee we owe,
Our God, for all Thy grace!
Our hearts may well o'erflow
In everlasting praise!
Make us, O God, to praise Thee thus,
Make us, O God, to praise Thee thus,
For all Thy boundless love to us.**

**神啊，祢恩这大！
我爱实在太差！
我心应当涌出
感谢、赞美、欢呼，
求主使我因祢大爱，
求主使我因祢大爱，
向祢歌颂直到万代。**

HYMN 诗歌 10 (4/4)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 20/08/2023

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

1 John 约翰一书

2:18-23

Date: 14/09/2023

日期: (Thursday 周四)

Venue: Mandai Bird Paradise

地点: 万礼飞禽公园

Time: 8.30am to 3.00pm

时间: 早上8点30分至下午3点

Assemble at: The Meeting Hall

集合点: 会所

Register by: 13/08/2023 (Today 今天)

报名截止日期: (The Lord's Day 主日)

Elderly Saints' Outing

年长圣徒郊游

**¹² I write to you, little children,
Because your sins are forgiven you
for His name's sake.**

**¹³ I write to you, fathers,
Because you have known Him *who*
is from the beginning.**

**I write to you, young men,
Because you have overcome the
wicked one.**

**I write to you, little children,
Because you have known the Father.**

1 John
约翰一书
2:12-13

**14 I have written to you, fathers,
Because you have known Him
who is from the beginning.
I have written to you, young men,
Because you are strong, and the
word of God abides in you,
And you have overcome the
wicked one.**

1 John
约翰一书
2:14

15 Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. 16 For all that *is* in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—is not of the Father but is of the world. 17 And the world is passing away, and the lust of it; but he who does the will of God abides forever.

1 John
约翰一书
2:15-17

12 小子们哪，我写信给你们，
因为你们的罪借着主名得了赦免。
13 父老啊，我写信给你们，
因为你们认识那从起初原有的。
少年人哪，我写信给你们，
因为你们胜了那恶者。

1 John
约翰一书
2:12-13

14 小子们哪，我曾写信给你们，
因为你们认识父。
父老啊，我曾写信给你们，
因为你们认识那从起初原有的。
少年人哪，我曾写信给你们，
因为你们刚强，
神的道常存在你们心里，
你们也胜了那恶者。

1 John
约翰一书
2:14

15 不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。¹⁶ 因为凡世界上的事，就像肉体的情欲、眼目的情欲并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。

¹⁷ 这世界和其上的情欲都要过去，唯独遵行神旨意的，是永远常存。

1 John
约翰一书
2:15-17

Theme

主题

**He who knows God
should not love the world
but do the will of God**

**认识神的人不应该爱世界，
乃应该遵行神的旨意**

The danger which the believers faced

信徒所面对的危机

These things I have written to you concerning those who try to deceive you.

我将这些话写给你们，是指着那引诱你们的人说的。

1 John

约翰一书

2:26

I write to you, little children,
Because your sins are forgiven you for His name's sake.

小子们哪，我写信给你们，
因为你们的罪借着主名得了赦免。

I write to you, little children,
Because you have known the Father.

小子们哪，我曾写信给你们，
因为你们认识父。

The believers 信徒

1 John
约翰一书
2:12-14

I write to you,
fathers,
Because you have
known Him who is
from the
beginning.

父老啊，我写信给
你们，
因为你们认识那
从起初原有的。

I have written to
you, fathers,
Because you have
known Him who is
from the
beginning.

父老啊，我曾写
信给你们，
因为你们认识那
从起初原有的。

The believers 信徒

1 John
约翰一书
2:12-14

**I write to you,
young men,
Because you
have
overcome the
wicked one.**

少年人哪，我
写信给你们，
因为你们胜
了那恶者。

**I have written to you,
young men,
Because you are
strong, and the word of
God abides in you,
And you have over-
come the wicked one.**

少年人哪，我曾写信
给你们，
因为你们刚强，神的
道常存在你们心里，
你们也胜了那恶者。

The believers 信徒

1 John
约翰一书
2:12-14

The imperative given to the believers 给予信徒的命令

**Do not love the world or
the things in the world.
不要爱世界和世界上的事。**

**1 John
约翰一书
2:15a上**

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

And He Himself is the propitiation for our sins, and not for ours only but also for the whole **world**.

祂为我们的罪作了挽回祭，不是单为我们的罪，也是为普天下**人**的罪。

1 John
约翰一书
2:2

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

And we have seen and testify that the Father has sent the Son as Savior of the **world**.

父差子作**世人**的救主，这是我们所看见且作见证的。

1 John

约翰一书

4:14

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

In this the love of God was manifested toward us, that God has sent His only begotten Son into the **world**, that we might live through Him.

神差祂独生子到**世间**来，使我们借着祂得生，神爱我们的心在此就显明了。

1 John

约翰一书

4:9

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

Love has been perfected among us in this: that we may have boldness in the day of judgment; because as He is, so are we in this **world**.

这样，爱在我们里面得以完全，我们就可以在审判的日子坦然无惧；因为祂如何，我们在这**世上**也如何。

1 John

约翰一书

4:17

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

⁵ **They** are of the **world**. Therefore **they** speak as of the **world**, and the **world** hears **them**. ⁶ **We** are of **God**. He who **knows God** hears **us**; he who is not of **God** does not hear us. By this we know the spirit of truth and the spirit of error.

⁵ **他们**是属**世界**的，所以论**世界**的事，**世人**也听从**他们**。⁶ **我们**是属**神**的，**认识神**的就听从**我们**，不属**神**的就不听从**我们**。从此我们可以认出真理的灵和谬妄的灵来。

1 John
约翰一书
4:5-6

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

We know that we are of God,
and the whole world lies under
the sway of the wicked one.

我们知道我们是属神的，
全世界都卧在那恶者手下。

1 John
约翰一书
5:19

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

¹⁵ Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the **world**, the love of the **Father** is not in him. ¹⁶ For all that is in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—is not of the **Father** but is of the **world**. ¹⁷ And the world is passing away, and the lust of it; but he who does the will of God abides forever.

1 John

约翰一书

2:15-17

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

15 不要爱世界和世界上的事。人若爱**世界**，爱**父**的心就不在他里面了。¹⁶ 因为凡世界上的事，就像肉体的情欲、眼目的情欲并今生的骄傲，都不是从**父**来的，乃是从**世界**来的。¹⁷ 这世界和其上的情欲都要过去，唯独遵行神旨意的，是永远常存。

1 John
约翰一书
2:15-17

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

¹⁵ Do not love **the world or the things in the world.** If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. ¹⁶ **For all that *is* in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—is not of the Father but is of the world.** ¹⁷ And the world is passing away, and the lust of it; but he who does the will of God abides forever.

1 John

约翰一书

2:15-17

Meaning of the world (kosmos)

世界(kosmos)的意思

¹⁵ 不要爱**世界和世界上的事**。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。¹⁶ **因为凡世界上的事，就像肉体的情欲、眼目的情欲并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。**¹⁷ 这世界和其上的情欲都要过去，唯独遵行神旨意的，是永远常存。

1 John
约翰一书
2:15-17

Reasons for the imperative

命令的原因

¹⁵ Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. ¹⁶ For all that is in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—is not of the Father but is of the world. ¹⁷ And the world is passing away, and the lust of it; but he who does the will of God abides forever.

1 John
约翰一书
2:15-17

Reasons for the imperative

命令的原因

15 不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。¹⁶ 因为凡世界上的事，就像肉体的情欲、眼目的情欲并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。¹⁷ 这世界和其上的情欲都要过去，唯独遵行神旨意的，是永远常存。

1 John
约翰一书
2:15-17

1. We have come to know God by His grace.

借着神的恩典，我们认识神了。

2. The world is in opposition to God and His children.

世界与神及祂的儿女是对立的。

Summary

总结

3. It is simply impossible to love the world and God at the same time.

要同时爱世界和神是根本不可能的。

4. The world is passing away but he who does the will of God abides forever.

世界正在过去，唯独遵行神旨意的是永远长存。

Summary
总结

Memory Verses 背诵经节 (13-08-2023)

1 John 约翰一书 2:15-17

¹⁵ Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. ¹⁶ For all that *is* in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—is not of the Father but is of the world. ¹⁷ And the world is passing away, and the lust of it; but he who does the will of God abides forever.

¹⁵不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。¹⁶因为凡世界上的事，就像肉体的情欲、眼目的情欲并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。¹⁷这世界和其上的情欲都要过去，唯独遵行神旨意的，是永远常存。